

Hevosavusteisen auttamistyön eri muotoja sekä sosiaalipedagoginen hevostoiminta englanniksi

Mari Pakarinen

Tämä työ käsittelee lyhyesti erilaisia eläin- ja hevosavusteisia auttamistyön muotoja. Näitä ovat eläinavusteinen terapia ja toiminta, ratsastusterapia ja vammaisratsastus, hevosavusteinen oppiminen ja psykoterapia, psyykkis-henkinen hevostoiminta sekä sosiaalipedagoginen hevostoiminta. Tarkoituksena on ollut kartoittaa alan kirjoja laajemmin ja määritelmien kautta löytää termit, joilla sosiaalipedagogista hevostoimintaa voisi kuvata englannin kielellä.

Työ sisältää Kansalliskirjaston Nelli-tietokannasta tehtyjä hakuja seuraavilla englanninkielisillä hakusanoilla: Equine Assisted Therapy, Equine Assisted Learning, Equine Experiential Learning sekä Equine Facilitated Learning. Hakujen tulokset (40 kpl) ovat työn liitteenä.

Käsitteiden määrittelyn ja hakujen tulosten pohjalta voidaan sanoa, että sosiaalipedagogista hevostoimintaa kuvaavia sanoja englanniksi löytyi useita. Se, mitä termiä tulisi käyttää, riippuu suuresti itse toimintaa harjoittavan ammattilaisen omasta koulutustaustasta sekä elämänkatsomuksellisesta filosofiasta.

Työ toimii lyhyenä esittelynä ja läpileikkauksena sosiaalipedagogista hevostoimintaa harjoittaville tai siitä kiinnostuneille. Työ osoitti myös selkeästi tarpeen tutkia alaa ja nimenomaan sen englanninkielistä termistöä nousevaa kysymystä: Mitkä todella ovat sosiaalipedagogisen hevostoiminnan yhtäläisyydet ja erot niin toiminnallisesti kuin teoreettisestikin muiden, sitä hyvin lähellä olevien hevosavusteisten auttamistyön muotojen kanssa?

Lisätietoa ja yhteydenotot mailto: mari_pakarine77@yahoo.com